

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 446

[C — 2012/31044]

12 JANUARI 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot omzetting van de Richtlijn 2009/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende havenstaatcontrole

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 16bis, § 2, van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingevoegd door de ordonnantie van 6 november 2003;

Gelet op de wet van 5 mei 1936 tot vaststelling van het statuut van havenkapitein, zoals gewijzigd door de wet van 6 augustus 1993, de wet van 3 mei 1999 en de ordonnantie van 6 november 2003;

Gelet op het advies n° 50.378/4 van de Raad van State gegeven op 5 oktober 2011 op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het voorstel van de Raad van Bestuur van de Haven van Brussel van 25 november 2011;

Op voorstel van haar bevoegd Minister bevoegd voor Openbare Werken en Vervoer;

Na beraadslaging,

Besluit :

## Voorwerp

**Artikel 1.** Richtlijn 2009/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende havenstaatcontrole wordt bij dit besluit gedeeltelijk omgezet.

## Definities

**Art. 2.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1) "verdragen" : de volgende verdragen, met inbegrip van de op deze verdragen betrekking hebbende protocollen, wijzigingen en voorschriften met dwingend karakter, in de versie die van kracht is :

a) het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen van 1966 (LL 66);

b) het Internationaal Verdrag voor de veiligheid van mensenlevens op zee van 1974 (SOLAS 74);

c) het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973 en het daarop betrekking hebbende Protocol van 1978 (MARPOL 73/78);

d) het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst van 1978 (STCW 78/95);

e) het Verdrag inzake de internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee van 1972 (Colreg 72);

f) het Internationaal Verdrag betreffende de meting van schepen van 1969 (ITC 1969);

g) het Verdrag betreffende minimumnormen op koopvaardischepen van 1976 (ILO nr. 147);

h) het Internationaal Verdrag inzake de wettelijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door olie (CLC 1992).

2) "MOU van Parijs" : het op 26 januari 1982 te Parijs ondertekende Memorandum van overeenstemming inzake havenstaatcontrole, in de versie die van kracht is;

3) "onder het MOU van Parijs vallend gebied" : het geografische gebied waarin de ondertekenende partijen bij het MOU van Parijs inspecties uitvoeren overeenkomstig het MOU van Parijs;

4) "schip" : een zeegaand vaartuig waarop een of meer van de verdragen van toepassing zijn, varend onder een andere vlag dan die van de Belgische Staat;

5) "schip/haven-raakvlak" : de interacties die plaatsvinden wanneer een schip rechtstreeks en onmiddellijk betrokken is bij acties die gepaard gaan met de verplaatsing van personen of goederen, dan wel de verlening van havendiensten aan of vanuit het schip;

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 446

[C — 2012/31044]

12 JANVIER 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale transposant la Directive 2009/16/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au contrôle par l'Etat du port

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 16bis, § 2, de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, inséré par l'ordonnance du 6 novembre 2003;

Vu la loi du 5 mai 1936 fixant le statut des capitaines de port, telle que modifiée par la loi du 6 août 1993, la loi du 3 mai 1999 et l'ordonnance du 6 novembre 1999;

Vu l'avis n° 50.378/4 du Conseil d'Etat, donné le 5 octobre 2011 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 2° des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu la proposition du Conseil d'administration du Port de Bruxelles du 25 novembre 2011;

Sur proposition de sa Ministre en charge des Travaux publics et du Transport;

Après délibération,

Arrête :

## Objet

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2009/16/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au contrôle par l'Etat du port.

## Définitions

**Art. 2.** Aux fins du présent arrêté, on entend par :

1) "conventions" : les conventions ci-après ainsi que les protocoles et modifications de ces conventions et codes associés ayant force obligatoire, dans leur version actualisée :

a) la convention internationale de 1966 sur les lignes de charge (LL 66);

b) la convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS 74);

c) la convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, modifiée par le protocole de 1978 (Marpol 73/78);

d) la convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille (STCW 78/95);

e) la convention de 1972 sur le règlement international pour prévenir les abordages en mer (Colreg 72);

f) la convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires (ITC 69);

g) la convention de 1976 concernant les normes minimales à observer sur les navires marchands (convention OIT 147);

h) la convention internationale de 1992 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (CLC 92);

2) "mémorandum d'entente de Paris" : le mémorandum d'entente de Paris sur le contrôle des navires par l'Etat du port, signé à Paris le 26 janvier 1982, dans sa version actualisée;

3) "région couverte par le mémorandum d'entente de Paris" : la zone géographique dans laquelle les signataires du mémorandum d'entente de Paris effectuent des inspections dans le contexte dudit mémorandum;

4) "navire" : tout navire de mer soumis à une ou à plusieurs des conventions et battant un pavillon autre que celui de l'Etat belge;

5) "activité d'interface navire/port" : les interactions qui se produisent lorsqu'un navire est directement et immédiatement affecté par des activités entraînant le mouvement de personnes ou de marchandises ou la fourniture de services portuaires vers le navire ou à partir du navire;

6) "schip voor een ankerplaats" : een schip in een haven of in een ander gebied onder de jurisdictie van een haven dat niet aan de kade ligt en een schip/haven-raakvlak uitvoert;

7) «inspecteur» : een agent die door de bevoegde instantie, aan wie hij verantwoording verschuldigd is, van passende volmachten is voorzien om in het kader van de havenstaatcontrole inspecties uit te voeren;

8) "bevoegde autoriteit" : maritieme overheid die overeenkomstig Richtlijn 2009/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende de havenstaatcontrole verantwoordelijk is voor de havenstaatcontrole;

9) «bevoegde instantie» : de Directie Scheepvaartcontrole van het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

10) «haven van Brussel» : het geografisch gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met daarin de toerusting en de installaties om schepen te ontvangen, met inbegrip van vissersboten en recreatieboten, waarvan het beheer, de exploitatie en de ontwikkeling toevertrouwd zijn aan de vennootschap Haven van Brussel;

11) "vennootschap Haven van Brussel" : de publiekrechtelijke gewestelijke vennootschap Haven van Brussel, opgericht krachtens de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

12) "meer gedetailleerde inspectie" : een inspectie waarbij het schip, de uitrusting en de bemanning, geheel of, voor zover van toepassing, gedeeltelijk onder de in artikel 12, lid 3, van het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende de havenstaatcontrole beschreven omstandigheden worden onderworpen aan een grondig onderzoek, dat de constructie van het schip, de uitrusting, de personeelssterkte, de leef- en werkomstandigheden en de naleving van de operationele voorschriften aan boord omvat;

13) "uitgebreide inspectie" : een inspectie bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende de havenstaatcontrole en die ten minste de in bijlage VII bij hetzelfde koninklijk besluit opgesomde onderdelen omvat. Een uitgebreide inspectie kan een gedetailleerde inspectie omvatten indien daarvoor op grond van artikel 12, lid 3, van het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende de havenstaatcontrole gepronede redenen zijn;

14) "Aanhouding" : het formele verbod voor een schip om uit te varen omdat er tekortkomingen zijn geconstateerd die afzonderlijk of gezamenlijk maken dat het schip niet zeewaardig is;

15) « havenautoriteit » : de vennootschap Haven van Brussel.

#### Werkingsfeer

**Art. 3. 1.** Dit besluit is van toepassing op ieder schip en zijn bemanning dat de haven van Brussel of een ankerplaats van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aandoet om een interactie schip/haven-raakvlak te verrichten.

2. Dit besluit is niet van toepassing op vissersvaartuigen, oorlogsschepen, marinehulpschepen, houten schepen van primitieve bouw, voor niet-commerciële doeleinden gebruikte overheidsschepen en niet-commerciële pleziervaartuigen.

#### Aanmelding van de aankomst van schepen

**Art. 4. 1.** De exploitant, agent of kapitein van een schip dat overeenkomstig artikel 13 van het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende de havenstaatcontrole voor een uitgebreide inspectie in aanmerking komt en op weg is naar de haven van Brussel, dient de aankomst daarvan te melden overeenkomstig de bepalingen van de bijlage.

2. Zodra ze de aanmelding bedoeld in lid 1 van dit artikel en in artikel 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 tot omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad heeft ontvangen, zal de havenautoriteit ze doorsturen naar de bevoegde instantie.

6) "navire au mouillage" : un navire qui est au port ou dans un autre lieu relevant de la juridiction d'un port, mais qui n'est pas à un poste d'amarrage, et qui effectue une activité d'interface navire/port;

7) "inspecteur" : un agent dûment autorisé par l'autorité compétente, devant laquelle il est responsable, à procéder à des inspections au titre du contrôle par l'Etat du port;

8) "autorité compétente" : toute autorité maritime chargée du contrôle par l'Etat du port conformément à la Directive 2009/16/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au contrôle par l'Etat du port;

9) « instance compétente » : la Direction Contrôle de la navigation de la Direction générale Transport maritime du Service public fédéral Mobilité et Transports;

10) "port de Bruxelles" : zone géographique de la Région de Bruxelles-Capitale, comportant des aménagements et équipements permettant principalement la réception des navires, y compris des navires de pêche et des bateaux de plaisance, dont la gestion, l'exploitation et le développement sont confiés à la société du Port de Bruxelles;

11) "société du Port de Bruxelles" : la société régionale de droit public du Port de Bruxelles, créée par ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale;

12) "inspection détaillée" : une inspection par laquelle le navire, son équipement et son équipage sont soumis, en tout ou en partie selon le cas, à un examen approfondi, dans les conditions précisées à l'article 12, point 3, de l'arrêté royal du 22 décembre 2010 relatif au contrôle par l'Etat du port, pour tout ce qui concerne la construction, l'équipement et l'équipage, les conditions de vie et de travail et la conformité aux procédures opérationnelles à bord du navire;

13) "inspection renforcée" : une inspection prévue à l'article 13 de l'arrêté royal du 22 décembre 2010 relatif au contrôle par l'Etat du port et portant au moins sur les points énumérés à l'annexe VII de ce même arrêté royal. Une inspection renforcée peut inclure une inspection détaillée si cela est clairement justifié conformément à l'article 12, point 3, de l'arrêté royal du 22 décembre 2010 relatif au contrôle par l'Etat du port);

14) "immobilisation" : l'interdiction formelle signifiée à l'encontre d'un navire de prendre la mer en raison des anomalies constatées qui, isolément ou ensemble, entraînent l'impossibilité pour le navire de naviguer;

15) « autorité portuaire » : la société du Port de Bruxelles.

#### Champ d'application

**Art. 3. 1.** Le présent arrêté s'applique à tout navire ainsi qu'à son équipage faisant escale dans le port de Bruxelles ou un mouillage de la Région de Bruxelles-Capitale pour effectuer une activité d'interface navire/port.

2. Les bateaux de pêche, les navires de guerre, les bâtiments de servitude, les embarcations en bois de conception primitive, les navires des pouvoirs publics utilisés à des fins non commerciales et les bateaux de plaisance utilisés à des fins non marchandes sont exclus du champ d'application du présent arrêté.

#### Notification de l'arrivée des navires

**Art. 4. 1.** L'exploitant, l'agent ou le capitaine d'un navire qui, conformément à l'article 13 de l'arrêté royal du 22 décembre 2010 relatif au contrôle par l'Etat du port, est susceptible d'être soumis à une inspection renforcée et fait route vers le port de Bruxelles, notifie son arrivée conformément aux dispositions de l'annexe.

2. Dès qu'elle a reçu la notification visée au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article et à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 transposant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil, l'autorité portuaire communique les informations à l'instance compétente.

3. Indien mogelijk geschiedt communicatie als bedoeld in dit artikel elektronisch.

4. De met het oog op de bijlage van dit besluit ontwikkelde procedures en formulieren dienen te voldoen aan de desbetreffende bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 tot omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad.

#### Aanhouding van het schip

**Art. 5.** De havenautoriteit werkt samen met de bevoegde instanties om te voorzien in faciliteiten voor de opvang van aangehouden schepen.

#### Rapporten van de havenautoriteit

**Art. 6. 1.** Indien de havenautoriteit bij de uitoefening van haar normale taken opmerkt dat een zich in haar haven bevindend schip klaarblijkelijke anomalieën vertoont die afbreuk kunnen doen aan de veiligheid van het schip of een onredelijk groot gevaar opleveren voor schade aan het mariene milieu, dient zij de bevoegde instantie daarvan onmiddellijk in kennis te stellen.

2. De havenautoriteit moet ten minste de volgende gegevens rapporteren, indien mogelijk in elektronische vorm.

- scheepsinformatie (naam, IMO-identificatienummer, roepletters en vlaggenstaat),

- informatie betreffende de vaarroute (laatste aanloophaven, haven van bestemming),

- beschrijving van de aan boord vastgestelde klaarblijkelijke anomalieën.

#### Uitwisseling van informatie en samenwerking

**Art. 7.** Naast de overeenkomstig de artikelen 4 en 6 van dit besluit verstrekte informatie deelt de havenautoriteit aan de bevoegde instantie de volgende in haar bezit zijnde informatie mee :

- informatie betreffende schepen die niet hebben voldaan aan alle voorschriften inzake verplichte aanmelding van dit besluit, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen, en van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 tot omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad,

- informatie betreffende schepen die uitgevaren zijn zonder te hebben voldaan aan de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen.

#### Vergoeding van kosten

**Art. 8.** Indien een schip wordt aangehouden worden alle kosten in verband met de aanhouding in de haven gedragen door de eigenaar of de exploitant van het schip.

#### Sancties

**Art. 9.** Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden bestraft overeenkomstig de bepalingen voorzien in artikel 16bis van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

3. Pour toute communication prévue au présent article, il est fait usage de moyens électroniques dans la mesure du possible.

4. Les procédures et modèles élaborés aux fins de l'annexe du présent arrêté sont conformes aux dispositions applicables de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 transposant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil.

#### Immobilisation du navire

**Art. 5.** L'autorité portuaire coopère avec l'instance compétente pour faciliter l'accueil des navires immobilisés.

#### Rapports établis par l'autorité portuaire

**Art. 6. 1.** Lorsque l'autorité portuaire, dans l'exercice normal de ses fonctions, apprend qu'un navire se trouvant dans l'enceinte portuaire présente des anomalies manifestes susceptibles de compromettre la sécurité du navire ou de constituer une menace déraisonnable pour le milieu marin, elle en informe immédiatement l'instance compétente.

2. L'autorité portuaire est tenue de communiquer au moins les informations ci-après, autant que possible en format électronique :

- données du navire (nom, numéro d'identification OMI, indicatif d'appel et pavillon),

- données du voyage (dernier port d'escale, port de destination),

- description des anomalies manifestes constatées à bord.

#### Echange d'informations et coopération

**Art. 7.** Outre les informations notifiées conformément aux articles 4 et 6 du présent arrêté, l'autorité portuaire fournit à l'instance compétente les types d'informations suivants dont elle dispose :

- informations concernant les navires qui n'ont pas procédé à toutes les notifications d'informations obligatoires en vertu du présent arrêté, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison, et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 transposant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil,

- informations concernant les navires qui ont pris la mer sans s'être conformés aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison.

#### Remboursement des frais

**Art. 8.** En cas d'immobilisation d'un navire, tous les frais liés à l'immobilisation dans le port sont à la charge du propriétaire ou de l'exploitant du navire.

#### Sanctions

**Art. 9.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont sanctionnées conformément aux dispositions prévues à l'article 16bis de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale.

**Inwerkingtreding**

**Art. 10.** Dit besluit wordt van kracht vanaf 1 april 2012.

**Uitvoering**

**Art. 11.** De Minister bevoegd voor de Haven van Brussel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 januari 2012.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Bevordering van het Nationaal en Internationaal Imago van Brussel,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast voor Openbare Werken en Vervoer, Gewestelijke en Gemeentelijk Informatica, Gelijkekansenbeleid, Toezicht op Haven van Brussel en Bezoldigd Vervoer van personen,

Mevr. B. GROUWELS

**Bijlage**

AANMELDING  
(als bedoeld in artikel 4)

Informatie die moet worden verstrekt overeenkomstig artikel 4 :

De volgende informatie wordt verstrekt aan de havenautoriteit ten minste drie dagen voor het vermoedelijke tijdstip van aankomst in de haven of ankerplaats of vóór het vertrek in de vorige haven indien de reis naar verwachting minder dan drie dagen in beslag zal nemen :

*a*) scheepsidentificatienummer (naam, roepletters, IMO-identificatienummer of MMSI-nummer);

*b*) geplande duur van het verblijf in de haven;

*c*) voor tankers :

*i*) configuratie : enkelwandig, enkelwandig met SBT, dubbelwandig;

*ii*) conditie van de lading en ballasttanks; vol, leeg, gevuld met inerte gassen;

*iii*) volume en aard van de lading;

*d*) geplande handelingen in de haven of ankerplaats van bestemming (laden, lossen, andere);

*e*) geplande wettelijk voorgeschreven inspectie en belangrijke onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, uit te voeren in de haven van bestemming;

*f*) datum van de laatste uitgebreide inspectie in het gebied dat onder het MOU van Parijs valt.

Brussel, 12 januari 2012.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Bevordering van het Nationaal en Internationaal Imago van Brussel,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast voor Openbare Werken en Vervoer, Gewestelijke en Gemeentelijk Informatica, Gelijkekansenbeleid, Toezicht op Haven van Brussel en Bezoldigd Vervoer van personen,

Mevr. B. GROUWELS

**MINISTERIE****VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2012 — 447 (2011 — 3284)

[C — 2012/31056]

**10 NOVEMBER 2011.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van het onteigeningsplan van Elsene. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 december 2011, pagina 73139, dient in de Nederlandse titel Schaarbeek te worden gelezen en niet Elsene.

**Entrée en vigueur**

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2012.

**Exécution**

**Art. 11.** Le Ministre, en charge du Port de Bruxelles, est chargé de l'exécution du présent arrêté

Bruxelles, le 12 janvier 2012.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Promotion de l'Image nationale et internationale de Bruxelles,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux public et des Transports, de l'Informatique régionale et communale, de l'Egalité des chances, de la Tutelle sur le Port de Bruxelles et du Transport rémunéré des personnes,

Mme B. GROUWELS

**Annexe**

NOTIFICATION  
(visée à l'article 4)

Informations à fournir en vertu de l'article 4 :

Les informations énumérées ci-dessous sont communiquées à l'autorité portuaire pour assurer cette fonction au moins trois jours avant la date prévue de l'arrivée au port ou au mouillage ou avant que le navire ne quitte le port ou mouillage précédent si le voyage doit durer moins de trois jours :

*a*) identification du navire (nom, indicatif d'appel, numéro d'identification OMI ou numéro MMSI);

*b*) durée prévue de l'escale;

*c*) pour les navires-citernes :

*i*) configuration : simple coque, simple coque avec SBT, double coque;

*ii*) état des citernes à cargaison et à ballast : pleines, vides, inertées;

*iii*) volume et nature de la cargaison;

*d*) opérations envisagées au port ou au mouillage de destination (chargement, déchargement, autres);

*e*) inspections et visites réglementaires envisagées et travaux de maintenance et de réparation importants qui seront effectués dans le port de destination;

*f*) date de la dernière inspection renforcée effectuée dans la région couverte par le memorandum d'entente de Paris.

Bruxelles, le 12 janvier 2012.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Promotion de l'image nationale et internationale de Bruxelles,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux public et des Transports, de l'Informatique régionale et communale, de l'Egalité des chances, de la Tutelle sur le Port de Bruxelles et du Transport rémunéré des personnes,

Mme B. GROUWELS

**MINISTERE****DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2012 — 447 (2011 — 3284)

[C — 2012/31056]

**10 NOVEMBRE 2011.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation du plan d'expropriation de Schaarbeek. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 13 décembre 2011, à la page 73139, dans le titre en néerlandais, il faut lire Schaarbeek et non Ixelles.